

PROLONGADOR DE LLAMADA (POR ZUMBADOR) REF. 2068 EXTENSION CALL UNIT (BUZZER) REF. 2068

Permite escuchar el timbre del portero electrónico desde un lugar distinto al que se ha instalado el teléfono.

Es compatible con cualquier teléfono FERMAX de llamada por zumbador, así como la mayor parte de los teléfonos de otras marcas (ver tabla en el reverso).

Extends to a remote position the telephone buzzer call.

Compatible with any FERMAX telephone (buzzer type) and is also compatible with other marks of telephones (see table on reverse).

INSTALACIÓN / INSTALLATION

1. Instale un cable de 2 hilos (0,45mm² de sección) desde el teléfono hasta el lugar donde va a colocar el Prolongador.

1. *Install a 2 core cable (0,45mm² section) from the telephone to where you wish to mount the Extension Call Unit.*

2. Abra la tapa del prolongador, con cuidado (no suelte el tornillo que hay en la parte de detrás).

2. *Remove carefully the Extension Call Unit cover; (do not undo the screw at the unit's back side).*

3. Sujete el Prolongador sobre la pared y marque los agujeros de montaje.

3. *Place the unit where you want to install it and mark the mounting holes.*

4. Utilice una broca de 6mm para hacer los agujeros. Inserte los tacos que se suministran.

4. *Drill the holes with a 6mm drill on holes marks. Insert the wall plugs supplied.*

5. Quite la tapa de uno de los agujeros pasacables, pase los cables y abróchelos en la regleta de conexiones.

5. *Remove one of the two wires entry knockouts, insert the cable through the hole and connect to the terminal.*

6. Sujete la caja del Prolongador con la ayuda de los tornillos suministrados.

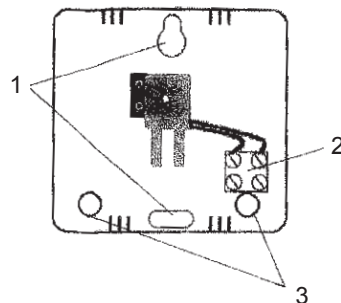
6. *Fit the unit to the wall with the screws supplied.*

7. Abra el teléfono y conecte los cables en los terminales correspondientes a las zonas sombreadas de la tabla del reverso. Los cables no tienen polaridad.

7. *Remove the telephone cover and connect the wires to the terminals that corresponds to the shaded columns in the table on next page. The wires had no polarity.*

8. Cierre el teléfono, y el Prolongador. Compruebe el correcto funcionamiento.

8. *Refit the telephone and Extension Call Unit covers and test the system.*



1. Agujeros de montaje/ *Mounting holes/ Trous de fixation/ Installationslöcher*

2. Regleta de conexiones/ *Terminals connections/ Bornes de connexion/ Anschlussklemmen*

3. Agujeros pasacables/ *Holes for wires/ Trous pour cables/ Löcher für die Kabeln*

MODELO/MODEL/MODELE /MODEL					
ACET	5	10	3	1	5
ATEA	2	4	3	1	5
AUTA	10	3	4	7	12
AUTELCO	P5	a	1	b	2
BOGEN	T	1	3	2	6
BTP	2	1	4	5	3
CENTRAMATIC	4	2	1	3	5
CITESA	1	4	c	3	B
CITVOX	5	10	9	7	T
COSESA AMPER MICRO	R	A	+	B	E
ELVOX	2	6	9	4	+
FERMAX CITY UNIVERSAL	1	2	3	6	4
FERMAX REKTO TF-4	P	A	C	B	E
FERMAX TF-1Z	1	2	3	6	4
FERMAX TF-Z	1	2	3	6	4
FRINGE	2	3	1	6	4
GAME	P	2	3	1	z
GIRO	2	3	1	6	4
GOLDMAR	X	M	A	S	N
GOLDMAR	C2	5	3	10	7
GOLDMAR	11	5	3	4	12
GOLDMAR T-600	T	1	3	2	6
GOLDMAR T-2.800	4	5	3	10	7
LT TERRANO	T1	1	9	2	6
OSTELVI	9	2	6	1	7
TAGANI COMPACT-71	Abr	1	0	2	0
PORMAT	4	3	2,5	1	V
RIPOLLES	3	1	B	2	4
SAFNAT	4	1	2	3	V
SIEMENS	8,7	9	7,6	4	10
TAGRA	8	2	6	1	4
TEGUI GL	3	4	2	5	T
TEGUI HORIZON (LL. ZUMBADOR)	3	4	2	5	T
TELEVES	4	2	3	1	T
TUNE	8	2	5	1	4
URMET	9	2	5	1	7

Especificaciones Técnicas / *Technical specifications* Caractéristiques Techniques / *Technische Merkmale*

* T. de llamada/ *Ring voltage / Tension de l'appel / Anrufspannung*:.....12Vac

* Frecuencia/ *Frequency/ Fréquence/Frequenz*:.....50-60Hz

* Nivel de Audio/ *Sound level/ Volume / Lautstärke*:.....80dB(1m)

* Peso/ *Weight/ Poids/Gewicht*:.....54g

* Dimensiones/ *Size/ Dimensions/ Massen*:.....75x75x25mm

* Instalación/ *Installation/ Câblage/Installation*2hilos/2wires/2fils/2kabel

PROLONGATEUR D'APPEL (RONFLEUR) REF. 2068

(SUMMER) ANRUF ERWEITERUNGSMODUL REF. 2068

Permet d'entendre la sonnerie de l'appel depuis un endroit éloigné du poste.

Bietet die Möglichkeit den Summeranruf von der Türsprechanlage in einem verschiedenen Ort, wo das Telefon installiert ist, zu hören an.

Compatible avec tous les postes FERMAX (type ronfleur) et également compatible avec d'autres marques de postes (voir tableau sur la page suivante).

Es ist Kompatibel mit jedem FERMAX Telefon (Summeranruf), aber auch mit anderen Modelle von anderen Herstellern (Siehe Kompatibilitätstabelle auf der hinteren Seite).

INSTALLATION / INSTALLATION

1. Placez un câble à deux fils (section 0,45mm²) à partir du poste vers l'emplacement où vous allez fixer le prolongateur d'appel.

1. *Führen Sie einen Kabel mit 2 Adern (0.45 mm² Querschnitt) von dem Telefon bis für das Modul gewünschte Platz.*

2. Enlevez le couvercle du prolongateur d'appel. Ne pas enlever la vis à l'arrière du boîtier.

2. *Machen Sie die Decke von dem Erweiterungsmodul vorsichtig auf (Schraube in der hinteren Seite nicht ausziehen).*

3. Placez le boîtier à l'endroit où vous souhaitez l'installer et marquez les trous de fixation.

3. *Halten Sie das Modul an der Wand und markieren Sie die Befestigungslöcher.*

4. Forez les trous avec une mèche de 6mm.

4. *Mit einem 6mm Bohr machen Sie die Löcher um das Gerät zu Befästigen.*

5. Enfoncez un des passages de câble, passez le câble par le trou et raccordez les fils.

5. *Entfernen Sie einer von den Decken für die Kabel, und dann schliessen Sie die Adern in den Anschlussklemmen.*

6. Fixez le boîtier au mur avec les vis fournies.

6. *Befästigen Sie die Decke von dem Erweiterungsmodul mit dem mitgelieferten Schrauben.*

7. Enlevez le couvercle du poste et raccordez les fils aux bornes correspondantes aux régions sombres du tableau de la page suivante. La polarité n'a pas d'importance).

7. *Öffnen Sie jetzt das Telefon und befästigen die Kabeln in den, nach der nächsten Seite, markierten Klemmen. Kabeln sind vertauschbar.*

8. Remettez le couvercle du boîtier et du poste en place et testez le système.

8. *Schliessen das Telefon und das Modul. Überprüfen Sie die Anlage.*